



# Holy Family Hospital

## An Institution of the Order of Malta

### Editorial



Contact us:

HOLY FAMILY HOSPITAL  
322-326 Paul VI Street  
P. O. Box 8 – Bethlehem  
Palestinian Authority

Tel: +970 2 274 1151  
Fax: +970 2 2741154  
E-mail:

[info@holyfamilyhospital-bethlehem.org](mailto:info@holyfamilyhospital-bethlehem.org)

Website:

[www.holyfamilyhospital-bethlehem.org](http://www.holyfamilyhospital-bethlehem.org)



Yacoub Al Sayeh  
Biomedical Engineer

The Biomedical Engineering is one of the latest and most dynamic programs in hospitals. In today's high technology environment with a proliferation of advanced and complex medical equipment, the biomedical engineering has assumed great significance.

The year 2008 was a turning point for Holy Family Hospital regarding the maintenance, control, and the follow up of the medical equipment in the hospital. The Hospital administration along with the Board of Directors noticed the need of the availability of a Biomedical Engineer in the hospital after the procurement of up-to date, high standard equipment on 2007 through the support of our generous donators to replace 17 year old equipment and also to introduce new technologies that are needed to provide quality care to our patients. Accordingly, they decided to create a new department in the hospital, the Biomedical Engineering Department, to control, follow-up, conduct the required corrective and preventive maintenance and hence make sure to maintain these equipment in the best condition.

On April 2008, I joined the team at Holy Family Hospital. At first, the work was challenging, I had to built this department from scratch, I had to establish a system installed base to register available equipment in each department, documenting serial numbers, date of purchase, and faulty equipment, establishing Preventative Maintenance schedules, doing corrective and preventative maintenance, ordering needed spare parts on time and making sure that the needed spare parts are available in stock in order to avoid any delay in the maintenance of any machine that is needed to save life of any of our patients, training our staff on how to use these equipment properly...etc.

#### Inside this issue :

Editorial	1
Activity Report	8
Detailed Statistic	9

Designed by  
Mrs. Rawan Hazboun  
Bazazo

#### TO MAKE A DONATION:

BANK ACCOUNT:  
HOLY FAMILY HOSPITAL  
ACCOUNT No : 3890000/0  
WITH

BANK OF PALESTINE PLC  
SWIFT CODE: PALSPS 22

P.O.BOX 765 - BETHLEHEM WEST BANK VIA ISRAEL      BANK No 89 /BANK BRANCH No 450  
IBAN: PS52PALS04500389000033300000 (EUR)  
IBAN:PS47PALS045003890000013000000 (USD)  
IBAN:PS32PALS045003890000993000000 (NIS)



The work of the Biomedical Engineer requires the knowledge in all kinds of medical equipment in order to do the necessary maintenance in the proper and fastest way and avoid the need for the manufacturer/Agent intervention and hence save time and money for the hospital. This requires the talent and knowledge of all medical equipment that is achieved through experience and necessary service trainings. In Palestine, very few hospitals can handle the maintenance of its medical equipment without the need for the intervention of the manufacturer/Agent and we at Holy Family Hospital are one of these rare hospitals.

Also the work of the Biomedical Engineer requires the skills of knowing how to put tender specification for different medical equipments needed to be procured as this is part of my job and later on to do tender analysis in a technical manner in order to take the proper and correct action for ordering such equipment.

It is a pleasure for me to work in such a hospital under the supervision of our Administration and the Sovereign Order of Malta, whom are corporative and understanding to the high demands of this job that are necessary to properly maintain these equipments in the best condition. Through our cooperation we succeeded to maintain our equipment very well controlled and most importantly were able to extend the useful life of many of these equipment. Also, through the support of our generous donators we were able to procure the best up-to date medical equipment which part of them is only available at our hospital. I would like to emphasis about the important projects that left its print on the hospital and projects still to be done.

In 2013 we introduced in our hospital the best up to date Neonatal Ventilator that will assist in providing better medical care to our neonates, and this year we are in the process to order another one that includes up-to-date software's and configuration in which we can support neonatal life's in a more quick and reliable ways.

We introduce the Medical Waste Sterilizer in 2013, and hence being the only hospital in Palestine that sterilizes its medical waste in an environmentally-friendly manner.

In 2015 we introduce a full digital mobile X-Ray for the neonatal department in which we lower the dose of x-Ray to half and we obtain the highest resolution for diagnostic our neonates.

In 2016 we renovate the boiler room which was more than 30 years old and we introduce the heat exchange pump in which we higher the efficiency of our heating- cooling system. Also we manage to lower the consumption of electricity by almost 20%, the consumption of solar gasoline was also lowered by almost the same percentage.

Late 2016 we introduce to our hospital Plasma sterilizer In which we could sterilize at low temperature with friendly environment substrate ( H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) all materials that can't be sterilized at high temperatures , and also we are the first hospital in Palestine that introduce Plasma Sterilizer

We are working to renovate the O<sub>2</sub> generator along with the Vacuum- Air Compressors which are more than 30 years.

Now we are looking forward for the renovation of our Operating Theater, extend our training facilities, procure new medical equipment that will take over the very old equipment...etc which are needed in order to continue providing our patients with the best and high standard medical care; hopefully, we will be able to achieve this through our generous donators who believe in the mission of Holy Family Hospital.





4 | PRIMO PIANO



A SERVIZIO DEGLI ULTIMI

Mercoledì 21 Febbraio 2017



# Nel deserto dei profughi si curano i più piccoli

## Bambino Gesù, neuroscienze in Giordania

### Il reportage

**Creata a Karak un'unità di neuroriabilitazione nel nosocomio delle comboniane. Lo psichiatra, le famiglie partecipano attivamente alle terapie. Suor Adele: risultati in linea con quelli italiani**

PAOLO VIANA

INVIATO A KARAK (GIORDANIA)

Tutti vorrebbero avere un figlio come Abdelmajid. Ogni settimana attraversa il deserto di Moab per accompagnare i nipoti dalla dottoressa Koller. Sempre con il sorriso, anche se nessuno lo fa lavorare e vicino in sette con i sussidi delle Nazioni Unite. Sempre con il sorriso, anche se gli amici di una vita l'hanno tradito e derubato. Abdelmajid sorride e ringrazia. Allah anche quando deve raccomandare a Nadia di aspettare in macchina, perché, con una sola sedia a rotelle, può spostare solo due nipoti per volta. Li opereranno tutti e Omar e Mohammed un giorno potrebbero camminare. Nadia, lei no. Ha tredici anni. Al massimo riuscirà a tenere i piedi un po' più diritti, sulla carrozzina. Eppure sorride anche lei, non appena scorge il neuroriabilitatore dell'ospedale pediatrico Bambino Gesù.

gnitivo - saranno operati all'ospedale universitario di Amman al termine di un percorso di cura che l'ospedale della Santa Sede offre da qualche tempo nell'ospedale italiano di Karak, gestito dalle missionarie comboniane. «Percipiamente, un'equipe altamente specializzata cura i bambini della regione, molti dei quali sono profughi iracheni e siriani - spiega Lorenzo Borghese, responsabile delle operazioni internazionali dell'ospedale della Santa Sede - . La ratio è quella di creare un polo di neuroscienze che assista la popolazione e al tempo stesso formi gli specialisti, che qui mancano. Tuttavia, quando un paziente necessita di un intervento, preferiamo che sia effettuato in loco, perché ciò permette di gestire meglio il percorso post-operatorio».

Nella provincia più povera del Paese, il Bambino Gesù ha realizzato una unità di neuro-psichiatria infantile e neuroriabilitazione, provvista di elettroencefalogramma ed elettrocardiografo, e ha formato due fisioterapisti e un tecnico, tutti giordani. Presto, avrà avviata una collaborazione con l'università di Mu'tah. L'obiettivo è quello di preparare degli specialisti in grado, a loro volta, di fare formazio-

ne nel campo dell'autismo. La domanda di assistenza è alta: in Giordania si registra un tasso significativo di disabilità infantili. «In tre anni sono passati dall'unità di neuropsichiatria infantile 550 bambini - spiega il neuropsichiatra Giovanni Valeri - ma forse è più importante che, malgrado ci si trovi in mezzo al deserto giordano, in una società tradizionalista, i bambini arrivano accompagnati da entrambi i genitori; o che le mamme filmano i trattamenti riabilitativi con i telefonini per poterli una volta a casa e che qualcuno chieda in prestito gli ausili che utilizziamo durante le sedute di fisioterapia. C'è insomma una grande attenzione e una riconoscenza palpabile per quello che stiamo facendo». Effettivamente, il successo di queste iniziative si coglie solo se si considera il contesto: fino a qualche anno fa, anche in queste regioni il bambino disabile era condannato all'indifferenza e a vivere recluso in casa, al riparo dai pericoli e dalla vergogna, non diversamente da quanto avveniva nell'Italia rurale all'inizio del Novecento. Oggi in Giordania, grazie alle politiche governative promosse dalla regina Rania, le cose stanno cambiando: mai centri pubblici non arrivano a soddi-



### VIAGGIO NELLA SPERANZA

Sopra: una seduta di neuroriabilitazione all'interno dell'ospedale di Karak. Sotto: a sinistra, l'ingresso del nosocomio giordano. A destra: il siriano Abdelmajid con i suoi tre nipoti



sfare la domanda: un'ora di terapia privata costa ancora un quinto dello stipendio e i salari del Sud violano ogni statistica. Nell'area di Karak, poi, si riversano molti dei profughi iracheni e siriani che cercano riparo in questo Paese incuneato tra le guerre. Secondo la Caritas, la Giordania ospita due milioni e 7000 rifugiati. Secondo l'Acnur, 650.000 sono siriani. Nella terra di Rut e Noemi arrivano soprattutto da Homs e Aleppo: non possono tornare indietro e moltissimi non sanno dove andare. «Abbiamo dei parenti negli Stati Uniti, ma con tre bambini disabili è difficile...» ci spiega Abdelmajid, svuotando l'angoscia di chi non può contare né su un'assicurazione - che regola l'accesso al sistema sanitario giordano - né sulla solidarietà familiare, su cui si inquina la società araba. L'ingresso con la popolazione giordana è l'unica speranza cui aggrapparsi: è avvenuto ai palestinesi accolti negli anni Sessanta e il grande campo profughi di Za'atari è già una "città", anche di tende. Il governo di Amman oscilla tra la generosità («eccezionale» secondo il nunzio Alberto Ortega Martin) e la paura che la nuova ondata travolga gli equilibri nel regno hashemita, dove correvano già sei milioni di giordani e tre milioni di stranieri. Nell'estate scorsa, il rischio di infiltrazioni dei Daesh ha indotto i giordani a chiudere le frontiere ma nel bene, la terra di nessuno al confine siriano, tra i campi di Hadlat e Rubki, si sono raccolti novantamila fuggiaschi, che sono ostaggi delle milizie locali. Le autorità temono infiltrazioni jihadiste e le tensioni si avvertono anche a Karak, dove in dicembre un assalto al castello crociato ha provocato dieci vittime, tra cui una turista canadese: la presenza del nosocomio è stata decisiva per salvare numerose vite. «In ottant'anni, con la nostra attività, oltre a sostenere la piccola comunità cristiana presente in quest'area - spiega suor Adele Brambilla, che guida quest'ospedale da 50 posti letto e un affollatissimo polinambulatorio - abbiamo instaurato un vero dialogo di vita con i musulmani, che siano beduini o gornani, giordani o profughi iracheni, siriani o afgani...». Un rapporto di fiducia che la collaborazione con il Bambino Gesù fa crescere, mettendo a disposizione dei più poveri terapie d'eccellenza che non potrebbero permettersi di essere renduti in un percorso riabilitativo, sia neurologico che neuropsichiatrico, che coinvolge attivamente le famiglie. A Karak, l'ospedale pediatrico della Santa Sede applica un innovativo protocollo di *parental training* e presto si lavorerà sulla sindrome post-traumatica da stress, che affligge i minori siriani. Dovrebbe nascere anche un reparto di pediatria, per rendere possibile il ricovero. Non ne avrà bisogno Gazzi, che gioca a nascondino con i medici, quando non salta in braccio all' suor quattro anni e una sindrome autistica che lasciava poche speranze, «ma i risultati che otteniamo grazie all'aiuto del Bambino Gesù sono quelli di un centro di neuroriabilitazione italiano - commenta la religiosa - e sei bambini sono già stati dimessi».



# Intervista. Enoc: siamo l'ospedale del mondo

«Il nostro obiettivo è portare cure d'eccellenza in tutte le periferie globali»

INVIATO A BETLEMME (CISGIORDANIA)

**P**ortare il Bambino Gesù in Terra Santa, dove la guerra sembra non finire mai, non è come svuotare il mare con un secchiello? Significa dare un contributo, come ha detto il nunzio per Gerusalemme e i Territori palestinesi, monsignor Lazzarotto, ad abbattere i muri - risponde la presidente dell'ospedale pediatrico della Santa Sede, Mariella Enoc, al termine della missione a Betlemme e Karak - e farlo con due obiettivi molto concreti, che sono assolutamente alla nostra portata: dare anche ai bambini più poveri - pensiamo ai profughi siriani - la possibilità di accedere all'eccellenza medico-scientifica che offriamo ai bambini italiani e farlo in loco, formando staff medici e infermieri locali perché noi vogliamo lavorare con il Sud del mondo e non solo per il Sud del mondo. Qual è il livello della sanità in Giordania e nei Territori palestinesi? Le realtà con cui collaboriamo - l'ospedale Sacra Famiglia di Betlemme e l'ospedale italiano di Karak - hanno entrambe un ruolo consolidato e il nostro compito è integrare le loro competenze con le nostre. A Betlemme offriamo soprattutto un supporto formativo, mentre a Karak la nostra attività è anche di ricerca e cura e valorizza il ruolo delle famiglie. Sono entrambe missioni di cooperazione che uniscono l'aspetto umanitario a quello scientifico, perché, attraverso le convenzioni, trasferiamo il sapere dell'ospedale pediatrico e lo mettiamo a disposizione delle periferie del mondo. È il nostro modo di declinare la dimensione della Chiesa in uscita indicata da papa Francesco e risponde alle esigenze sanitarie di quei territori. Questo significa che non organizzerete viaggi della speranza? Nei limiti del possibile è così: se poi ci sono casi che richiedono terapie o interventi chi-

rurgici particolari, si trasferiscono i pazienti in Italia, ma resta un'eccezione perché la vera cooperazione si fa trasferendo nel Paese le cure d'eccellenza, adattandole al livello tecnologico e scientifico disponibile, ma sempre generando uno scambio di conoscenze che fa crescere. Quest'approccio riduce anche i costi? Non è quello il criterio che ci guida: alla base di questa impostazione vi è la convinzione che lo "scambio" che fa crescere sia la modalità giusta per condividere il sapere del Bambino Gesù. Vede, un ospedale della Chiesa non è un ospedale qualsiasi: è un ospedale del mondo e deve fare in

modo che tutti gli uomini, realmente, abbiano una vita piena, com'è possibile solo universalizzando l'accesso alle cure mediche e alle migliori conoscenze scientifiche. Qualcuno dirà che così facendo togliamo risorse alla ricerca. Noi non facciamo profitti ed è giusto reinvestire l'utile per crescere, tant'è vero che oggi siamo il primo ospedale pediatrico d'Europa. Ma quando mi chiedo se vogliamo essere il primo nel mondo o, pur tenendo alto il livello, arrivare a curare quelli che gli altri non curano... ecco, credo che la visione di un ospedale che ha le radici nel Vangelo debba essere la seconda. Vale per tutta la sanità cattolica? Tutta la sanità cattolica ha bisogno di visione, per non chiudersi.

Paolo Viana



Mariella Enoc, presidente del Bambino Gesù

# Cisgiordania. Nuovi specialisti per la culla di Betlemme

INVIATO A BETLEMME (CISGIORDANIA)

**L'**ospedale Sacra Famiglia di Betlemme è già un centro di riferimento per la maternità in Palestina - 3655 parti nel 2016, ottantamila dal 1989, da quando è gestito dall'Ordine di Malta - e il progetto Neonatologia che l'ospedale pediatrico Bambino Gesù ha lanciato nei giorni scorsi, al termine di una visita della presidente Mariella Enoc, servirà soprattutto a elevare il livello formativo di medici e infermieri, particolarmente nella gestione dell'emergenza, che viene affrontata da una Terapia Intensiva Neonatale costituita da 18 posti letto sui complessivi 62 della Maternità. In questo caso, l'attività di cooperazione, regolata da una convenzione



La neonatologia dell'ospedale Sacra Famiglia di Betlemme

biennale, è finalizzata a migliorare l'offerta sanitaria, che è rivolta a tutta la popolazione, compresa quella dei villaggi beduini del deserto, seguiti da una clinica mobile che visi-

ta ogni anno 23.000 donne. «Ciò che chiediamo al Bambino Gesù - ha detto durante l'incontro con la presidente Enoc il direttore dell'ospedale di Betlemme, Regula Sevaistre -

è di accompagnarci nella qualificazione della terapia intensiva neonatale, che sarà presto affiancata da un nuovo reparto di chirurgia, fornendoci quelle competenze che permettono di formare nuovi medici e specialisti i quali, a loro volta, diverranno dei formatori. La carezza di personale medico e paramedico qualificato rappresenta il vero ostacolo allo sviluppo della sanità palestinese e quindi anche alla possibilità di offrire cure adeguate a tutti. Un obiettivo che si è scoperto con la realtà dei Territori palestinesi, dove alle rinnovate tensioni politiche si somma una crisi eco-

nomica ormai strutturale, che condanna alla disoccupazione un abitante su tre. «In Palestina ogni terapia è a pagamento ma per poter pagare bisogna avere un'assicurazione o per avere un'assistenza bisogna avere un lavoro. Al Sacra Famiglia paga solo chi può» commenta Sevaistre. «A Karak e a Betlemme - ha dichiarato Enoc al termine della visita all'ospedale - il Bambino Gesù lavora per rendere disponibili anche ai poveri le cure migliori e per far crescere delle professionalità che restino "agganciate" al territorio palestinese». (R.V.)

### Accordo con l'ospedale dell'Ordine di Malta dove partoriscono 23mila donne all'anno. «Competenze cruciali»

Il Bambino Gesù ha lavorato per rendere disponibili anche ai poveri le cure migliori e per far crescere delle professionalità che restino "agganciate" al territorio palestinese. (R.V.)





## February's Activity



### General consul of Spain in Jerusalem visits HFH

HFH was honored with the presence of H.E Rafael Matos González de Careaga , General Consul of Spain in Jerusalem and his Deputy Mr. Edwardo Marbona on the 21st February 2017.

Chief Executive Officer of Holy Family Hospital ,Mr. Denis Sevaistre ,welcomed our honorable guests into our maternity art Hospital, toured our facilities witnessing the high medical procedures and protocols applied within our team and a presentation took place to illustrate more about our missions and values.

We would like to thank them for spare some time in their busy schedule to visit our Hospital.

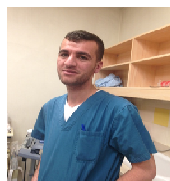


### Succeed in the Exams !

On the 28<sup>th</sup> of February , Three resident doctors at HFH intensive neonatal care unit passed their upgrading exam in Pediatrics. We would like to express our warm congratulations , wishing them a bright future full of successful and prosperity.



**Dr. Saliba  
Ghniem**



**Dr. Osama  
Kabajeh**



**Dr. Nasr  
Mousa**



## I was sick and you visited me

*Prepared by Dr Micheline AlQasssis  
Head of Neonatal Department*



February, even it is the shortest month of the year; it is a special month with significance touching the secular, romantic, and spiritual realms. It is named after the Latin word februum which means purification because this month used to be a month for purification. February is a month of love, kindness, and thoughtfulness. It is the month we celebrate the **Valentine's Day**. In This day, we see hearts everywhere, on boxes of candies and greeting cards; in store-front windows and in commercials on TV. But the people we love are never far away, we carry them in our hearts. They are all the time with us so

we should not wait **Valentine's Day** to surprise and give special gifts for our love ones and special ones. We can do this every day or any other month. However, the deepest expression of this day is more than candy, roses, and cards; *it's a time of making connections, and reaching out to someone who really needs smile, kindness and love, things can never be kept, they must be given away.* Instead, this month we will delve into **love of what we do and the passion we bring to everything we do**. So the staff in the neonatal intensive care decided to make a difference.

On the Valentine's Day, the medical staff in the neonatal intensive care unit decided to visit patients in Bethlehem mental health hospital. Because of the hard culture in our society, the stigma keeps a lot of people away from them. They stay in this hospital for years. They are forgotten inside this house without any connection with the outside world. Some they cannot even remember the faces of their relatives, some are dreaming to see their people again; some are waiting somebody to visit and talk with them.

Midday of the **Valentine's Day**, we, the staff, gathered in our hospital's yard. The weather was rainy and cold but this never stopped us to do what we have decided to do. The gifts filled one of our cars; there was no place for somebody to sit. All of us were so happy and enthusiastic.

The Mental Hospital director, his deputy, the medical director and the nursing directors were waiting for us at the entrance of the hospital. They welcome and thanked us for our love and interest in the hospital and the patients then they accompanied us to the patients' rooms in



different departments of the hospital particularly those who have nobody to remember or visit them.

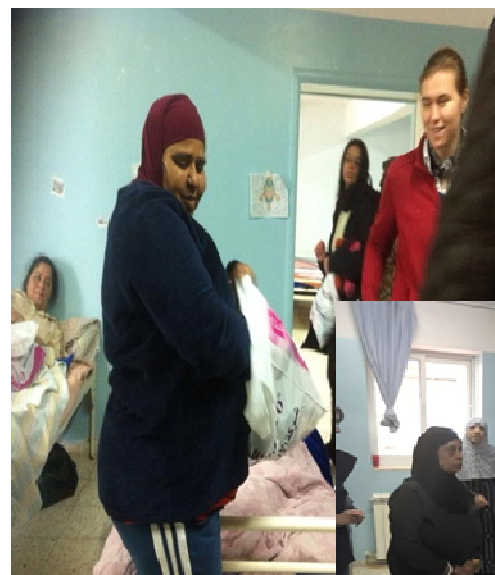
We gave the gifts to the patients; we spoke and listened to them. “The Hospital can be lonely and boring so getting visitors is always the highlight of the day” says Antoinette (one of the patients).”Visitors are a source of support and they break up the monotony of the daily hospital routine” other patient said. These patients are normal people who need love and somebody to feel and understand them .

This is their treatment .Love can cure all the physical and psychiatric problems .Love can do miracles. Love is the meaning of life, because love, in spite of what we very often think or imagine, is not a simple feeling. Someone who is possessed by love has a plenitude of life in himself, in whom the sense of life, the power of

life is so full, so great, that life is sure of itself. And this generates joy, courage, enthusiasm, and it goes so deep that it is beyond death itself.

All of us were very happy for the visit as the patients themselves. We promised them to revisit them again.

**I hope “the staff of the Holy Family Hospital” become the face of love to everyone we meet.**







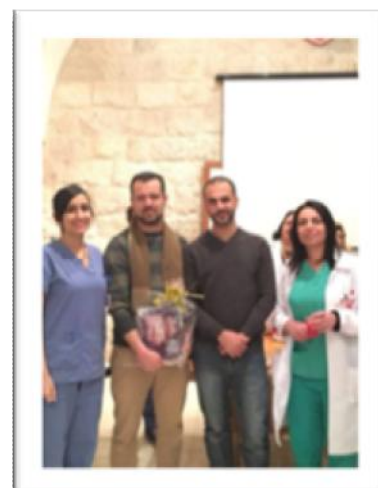
## Farwell ... two Nursing employee



Mr. Tareq Qaisieh: a neonatal nursing employee , start working at HFH since 01 February 2007 until 28th February 2014

Mrs. Sana' Hanash: a practical nursing employee, start working at HFH since 01 September 1991 until 28th February 2017.

The management committee of HFH would like to thank them for the hard work and devotion they showed all this time.



*Our continuous mission which lightens the lives of the mothers and their infant cannot success without your help by our side*



## Visitors at HFH

February 11, 2017, Bambino Gesù Pediatric Hospital's president along with a team of the hospital visited Holy Family Hospital. This visit comes following the agreement signed between Holy Family Hospital and Bambino Gesù Pediatric Hospital, in which Bambino Gesù will provide professional support to the staff of Holy Family Hospital.

The visit included a presentation about the hospital, a tour in the hospital's departments, and a visit to the Nativity Church in which we were introduced to the mosaic renovation taking place there.



February 16, 2017, St. Joseph's Church in Garden City NY visited Holy Family Hospital. They were taken on a tour in the hospital in which they witnessed the continuous valuable role our hospital is playing in the lives of Palestinian families.

*HFH exist to perform the best medical  
treatment to all  
mothers and infants  
with no regret to religious or national  
origins.*





# ACTIVITY REPORT

*“Hope is a powerful motivation for Charity”*

## Monthly Deliveries

	1990	1995	2000	2005	2006	2007	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
JAN	0	148	250	224	240	230	221	258	249	274	249	271	313	278	306
FEB	4	130	239	221	218	228	239	221	228	227	224	257	264	271	296
MAR	46	168	231	231	217	313	236	265	260	278	260	287	286	277	
APR	68	180	274	240	216	322	280	298	286	265	301	267	277	268	
MAY	85	188	288	238	237	366	284	304	285	229	250	240	297	304	
JUN	85	202	294	258	219	277	275	333	292	261	278	302	311	313	
JUL	84	188	329	235	243	276	328	307	286	306	279	314	379	379	
AUG	71	199	309	235	256	264	280	286	292	296	289	319	351	340	
SEP	109	167	275	234	280	233	261	295	263	291	267	281	327	329	
OCT	116	193	223	257	295	255	297	270	251	281	274	258	286	309	
NOV	97	203	165	213	257	224	247	237	224	249	271	251	224	278	
DEC	104	198	175	207	268	238	265	236	243	209	242	265	253	307	
TOTAL	869	2164	3052	2793	2946	3226	3213	3310	3159	3166	3184	3312	3568	3653	602



**Baby of the Month**

**TOTAL DELIVERIES SINCE 1990**

**72,982**

